

## Uroczystość na Zamku Królewskim w Warszawie

► Jak już informowaliśmy w poprzednim numerze, nasz Plac Farski zwyciężył w finale ogólnopolskiego plebiscytu internetowego na Modernizację Roku 2013 w kategorii Rewitalizacja Zespołów i Obszarów Urbanistycznych, zdobywając aż 3096 głosów. Drugie miejsce zajął rynek w Oleśnie (woj. opolskie) – 2803 głosy, a trzecie Plac Piłsudskiego w Warszawie – 646 głosów.

Podczas uroczystości, która odbyła się 28 sierpnia na Zamku Królewskim w Warszawie, burmistrz Wiesław Stambrowski odebrał z rąk Olgerda Dziekońskiego, sekretarza stanu w Kancelarii Prezydenta RP, okolicznościową statuetkę i pamiątkowy dyplom, będące

symboliczną nagrodą Ministra Infrastruktury i Rozwoju. Ponadto Dziekoński przekazał w imieniu prezydenta Bronisława Komorowskiego serdeczne gratulacje i wyrazy uznania wszystkim laureatom powyższego ogólnopolskiego konkursu internetowego.

Nie dziwnym jest wspomnianym laureatom, bowiem Plac Farski budzi powszechne uznanie i spodobał się zarówno mieszkańcom Lędzin, jak i oficjalnym gościom, w tym między innymi księdzu Adamowi Bonieckiemu, redaktorom „Tygodnika Powszechnego” czy zespołowi „Czerwone Gitary”, a pewna para mieszkańców Mysłowic zawarła tu nawet w maju ślub plenerowy.



## Podwójny jubileusz hołdunowskiej parafii

W ostatnią niedzielę sierpnia, hołdunowska parafia pw. Chrystusa Króla świętowała ćwierćwiecze poświęcenia kościoła oraz 65 rocznicę erygowania parafii. Z tej okazji odbyła się uroczysta msza święta, której przewodniczył Metropolita Katowicki arcybiskup Wiktor Skworec. W jej koncelebrowaniu oprócz hołdunowskiego proboszcza, wzięli udział kapłani sprawujący obecnie swoją posługę w Hołdunowie oraz księża, którzy pracowali tu przed laty. Nie zabrakło również kapłanów, którzy właśnie stąd się wywodzą. Na mszy obecni byli także emerytowani kapłani z sąsiednich parafii.

► Arcybiskupa powitali kwiatami przedstawiciele Rady Parafialnej, po czym proboszcz ks. Marek Płaza złożył sprawozdanie z działalności parafii. Oprócz kościelnych organów, w kościele rozbrzmiewały także chóralskie śpiewy kameralistów z chóru „Pro Arte Et Musica” pod kierownictwem Marii Zuber. W homilii arcybiskup Skworec przypomniał trudny okres powstawania świątyni, przypadający na czasy pustych pól sklepowych i stanu wojennego. Podziękowano wszystkim, którzy swoją pracą, datkami czy modlitwą przyczynili się do powstania tej okazałej budowli. Niestety ze względu na stan zdrowia podczas mszy zabrakło budowniczego hołdunowskiej świątyni – ówczesnego proboszcza, kanonika ks. dr. Józefa Przybyły. Jednak arcybiskup obiecał



go odwiedzić po nabożeństwie. Ksiądz kanonik i jego parafianie mieli także swój udział w zakupie działki pod budowę kościoła Ciała i Krwi Pańskiej w Mysłowicach

– Ławkach, których mieszkańcy od 1949 roku również należeli do parafii Chrystusa Króla. Ta z kolei świątynia dwudziestą rocznicę poświęcenia obchodziła tydzień póź-

niej, 7 września. W przededniu 75 rocznicy wybuchu II wojny światowej, w obliczu wydarzeń na świecie, wierni wraz z arcybiskupem odśpiewali suplikację.

Bogusław Żogała

Jesteś utalentowany, chcesz pokazać swoje umiejętności artystyczne, masz "otwarty umysł", koniecznie kontaktuj się z nami:

Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
43 - 143 Lędziny

tel. 32 326 78 33, 508 313 376, email: mokledziny@o2.pl

Jeśli masz ochotę zaprezentować się na scenie Placu Farskiego zgłoś się do nas!!!

Czekamy na zespoły wokalne, wokalnie - instrumentalne, instrumentalne, grupy aktorskie i teatralne.

Panu  
**MIROSŁAWOWI  
LESZCZYKOWI**

wyrazy współczucia z powodu śmierci

**Żony**

**Urszuli Leszczyk**

składa

Towarzystwo Kulturalne

im. Anielina Fabery

w Łędzinach

# Piknik MOK-u na zakończenie lata



Panu  
**MIROSŁAWOWI  
LESZCZYKOWI**

wyrazy współczucia z powodu śmierci

**Żony**

**Urszuli Leszczyk**

składają

Dyrekcja, pracownicy i uczniowie

Powiatowego Zespołu Szkół

w Łędzinach



**CZŁOWIEK – NAJLEPSZA INWESTYCJA**

Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

**Nie wiesz, kim chcesz być w przyszłości?  
Jaki zawód jest dla Ciebie najlepszy?  
Co i gdzie studiować?  
Jak podnosić własne kompetencje zawodowe?**

**ZAPRASZAMY CIĘ NA SPOTKANIE Z DORADCAMI ZAWODOWYMI,  
KTÓRZY POMOGĄ CI W DOKONANIU TRAFNEGO WYBORU.**

Spotkanie z doradcą zawodowym jest częścią projektu „Usługi doradcze w zakresie kształcenia formalnego i pozaformalnego osób dorosłych z terenu powiatu bieruńsko-łędzińskiego” do osób dorosłych (w wieku 18-64), które zamieszkują, pracują lub uczą się na terenie powiatu bieruńsko-łędzińskiego.

Rekrutacja prowadzona jest w sposób ciągły do czerwca 2015 r.

**UDZIAŁ W PROJEKCIE JEST CAŁKOWICIE BEZPŁATNY**

Osoby zainteresowane prosimy o kontakt:

**Okręgowa Izba Przemysłowo-Handlowa w Tychach** ul. Grota Roweckiego 42 pok. nr 331, 43-100 Tychy, tel. 32 327-72-77

**Biuro Projektu:** ul. Łędzińska 24, pok. nr 1, 43-100 Łędziny, tel. kom. 796-119-010

www.doradztwo.izba.tychy.pl, email: doradztwo@izba.tychy.pl

► 20 września, w sobotnie popołudnie i wieczór, Miejski Ośrodek Kultury zorganizował na Placu Farskim piknik „Pożegnanie lata” dla wszystkich mieszkańców. Impreza współfinansowana była ze środków unijnych. Wśród licznych atrakcji, skierowanych przede wszystkim dla dzieci, znalazły się między innymi dmuchańce, malowanie emocjonalne na kartonach, puszczanie baniek mydlanych oraz przedstawienie profilaktyczne dla dzieci zaprezentowane przez teatr „Maska” z Krakowa. Nie zabrakło też różnego rodzaju stoisk. Niewątpliwie jedną z największych atrakcji imprezy była naturalnej wielkości figura krowy, „zatankowana” mlekiem z kartonów. Dzieci miały ogromną frajdę, gdy ją „doily”, a dyrektor MOK-u, Joanna Figura, przeprowadziła nawet rodzinny konkurs udoju ku ogromnej ucieście widzów.

Przez trzy godziny, uczestnikom pikniku umiłał czas muzyką instrumentalną i śpiewem łędziński zespół „Znajomi”, w składzie: Agata Wojtala-Kubecka (saksofon i wokal), Grzegorz Ułan (instrumenty klawiszowe, akordeon i wokal) oraz Dominik Ingram (instrumenty klawiszowe, akordeon i wokal). Muzycy zaprezentowali polskie i światowe przeboje.



# Budowa kanalizacji

Budowa kanalizacji sanitarnej i deszczowej na terenie Gminy Lędziny realizowana jest od sierpnia 2012 roku, zakończenie wszystkich prac związanych z jej budową przewidziane jest do 31.12.2014 roku. Projekt o nazwie „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w Gminie Lędziny” realizowany jest przez Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej „Partner” Sp. z o. o. i współfinansowany jest przez Unię Europejską, ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko. Dofinansowanie z Funduszu Spójności wynosi 95 305 660, 00 zł. Wartość całego projektu opiewa na kwotę 159 393 434, 00 zł., z czego Gmina Lędziny przeznaczyła na ten cel ok. 8,5 mln zł. Do wartości całego projektu wchodzi również środki własne spółki Partner.

## Kontrakt W.2.1. Lędziny i Smardzowice

Aktualnie wykonywane prace to roboty związane z wykonaniem chodnika na ul. Ułańskiej, prace te realizowane są na zlecenie Powiatowego Zarządu Dróg Starostwa Powiatowego w Bieruniu. Roboty te potrwać do końca września bieżącego roku. Trwają prace związane z przygotowaniem podbudowy pod warstwę asfaltową na ul. Oficerskiej oraz na ul. Ułańskiej. Na pierwszym etapie, obejmującym ul. Paderewskiego i boczne, wykonana została warstwa ścieralna na drogach asfaltowych po wcześniejszym wyregulowaniu wialozów. Dalsze prace związane z wykonywaniem robót budowlano-montażowych kanalizacji sanitarnej i deszczowej trwają na ul. Rachowy i Plebiscytowej. Wykonawca przystąpi również do prac przygotowawczych przed asfaltowaniem na ul. Milej i Kopalnianej.



ul. Ułańska

## Kontrakt W.2.2. Zamoście i Blych

W sierpniu odtworzono nawierzchnie ulicy Zabytkowej i Jemiolowej, na ulicach tych trwają prace związane z przygotowaniem do odbioru. Obecnie trwają prace związane z budową kanalizacji w ulicy Plebiscytowej, oraz prace odtworzeniowe ulicy Lędzińskiej od ronda w kierunku Bierunia oraz w ulicy Kontnego i Kupilasa. W najbliższym czasie planowane jest rozpoczęcie prac kanalizacyjnych w ul. Harfowej oraz Fiołkowej.



ul. Zabytkowa

## Kontrakt W.2.3. Goławiec i Górki

Obecnie trwają prace wykończeniowe związane z budową kanalizacji sanitarnej i deszczowej oraz prace porządkowe. W miesiącu sierpniu 2014r. została odtworzona nawierzchnia ulicy Goławieckiej, obecnie trwają prace związane z porządkowaniem poboczy i przygotowaniem drogi do odbioru.



ul. Goławiecka

## Kontrakt W.2.4. Hołdunów

Prace związane z budową kanalizacji sanitarnej i deszczowej prowadzone są na terenie szkoły podstawowej przy ul. Hołdunowskiej oraz przy budowie przepompowni przy ul. Lędzińskiej 26. W miesiącu wrześniu 2014r. rozpoczęte zostaną roboty przy ul. Murckowskiej. W zależności od warunków pogodowych jak i czasu w którym nastąpi przekazywanie ulic przez miasto Lędziny, planuje się kontynuację prac odtworzeniowych – asfaltowych na ulicach: Waryńskiego, Szewczyka, Tyszki, Kilińskiego, Lewandowskiej, Traugutta, Murckowskiej, Lędzińskiej oraz Kolonii Piast.

## RODZINNY FESTYN Z „PARTNEREM”

Legendarne „Czerwone Gitary” były największą atrakcją festynu promującego Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w Gminie Lędziny”, który odbył się szóstego września na Placu Farskim. Jego organizatorem było Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej „Partner” Sp. z o.o.

Sobotni festyn rozpoczął się o 15.00. Tuż po powitaniu oraz przedstawieniu Projektu, na scenie pojawił się Kabaret „Pod Wirwigroszem”. Skecze kabaretu były prelude do doskonałej zabawy, jaka stała się udziałem gości wieczorem. Artyści znanymi tylko sobie sposobem i lekkością wywołali salwy śmiechu i zadowolenia. W czasie występu kabaretu Plac Farski wypełniał się coraz bardziej przybywającymi na festyn mieszkańcami. Następnie, w magiczną podróż do świata iluzji, zabrał dzieci i dorosłych Tomasz Kabis - finalista 6 edycji programu „Mam Talent”. Występy estradowe przeplatane były zabawami i quizami z ciekawymi nagrodami. Ich tematyka nawiązywała do Projektu realizowanego przez P.G.K. „Partner” – uczestniczyły w nich dzieci i dorośli. Największe emocje wzbudził konkurs ekologiczny, w którym należało ułożyć hasło popularyzujące podłączenie się do sieci kanalizacyjnej. Trzy najlepsze hasła zostały nagrodzone wartościowymi nagrodami rzeczowymi. Pozostali uczestnicy otrzymali nagrody w postaci atrakcyjnych gadżetów promujących Projekt. Nie zapomnieliśmy również o najmłodszych uczestnikach festynu. W specjalnie wyznaczonym miejscu na Placu Farskim, najmłodszy mogli pod czujnym okiem animatorów wziąć udział w niesamowitych doświadczeniach naukowych w „Laboratorium Młodego Badacza” oraz uczestniczyć w przygotowanych specjalnie dla nich grach i zabawach.



Plac Farski - festyn



Kabaret „Pod Wirwigroszem”

W godzinach wieczornych zespół „Czerwone Gitary” porwał przybyłych do świata muzycznych wspomnień. Koncert był wyjątkowy, a tak licznie zgromadzonej publiczności Plac Farski jeszcze nie widział. Oklaskom dla artystów nie było końca. Z każdym kolejnym przebojem atmosfera stawała się bardziej gorąca. Publiczność tańczyła, śpiewała i co rusz nagradzała artystów gromkimi brawami za piękne i dziś już kultowe piosenki. Wszystkim mieszkańcom serdecznie dziękujemy za przybycie i chwile spędzone w radosnej festynowej atmosferze!



Zespół „Czerwone Gitary”

Informacje o Projekcie uzyskają Państwo w Jednostce Realizującej Projekt w Przedsiębiorstwie Gospodarki Komunalnej „Partner” Sp. z o.o. oraz na stronie internetowej [www.jrp.pgk.partner.pl](http://www.jrp.pgk.partner.pl). Mieszkańcy, którzy mają pytania związane z budową i przyłączeniem się do sieci kanalizacyjnej mogą uzyskać wszelkie niezbędne informacje w siedzibie P.G.K. „Partner” przy ul. Lędzińskiej 47, tel. (32) 216-61-23.



# Uczniowie wrócili

Po dwóch miesiącach wyjątkowo słonecznych i burzliwych wakacji uczniowie wrócili do szkół, gdzie czekały już na nich odświeżone szkolne pomieszczenia. Dla 246 dzieci był to debiut w roli ucznia. Ogółem naukę rozpoczęło blisko 2100 osób 26 oddziałach. Wśród nich jest też 600 przedszkolaków. Nad rozwojem ich wiedzy pracować teraz będzie 215 wysoko kwalifikowanych nauczycieli, wspomaganych przez pracowników administracji i obsługi na 90 etatach.

## Pracowite wakacje



Podczas gdy uczniowie odpoczywali po trudach roku szkolnego, korzystając z uroków lata, w ich szkołach trwały intensywne prace. W Gimnazjum nr 1 pomalowane zostały ściany w sześciu pomieszczeniach. O wiele poważniejszą renowację przeszło Gimnazjum nr 2, gdzie za 16 tys. zł, wycyklinowano parkiet sali gimnastycznej oraz uruchomiono kuchnię obsługującą uczniów gimnazjum i dwóch oddziałów przedszkolnych. Szkoła wzbogaciła się też o wielofunkcyjne boisko ze sztuczną nawierzchnią, gdzie oprócz piłki nożnej można też grać w koszykówkę i siatkówkę. Inwestycja pochłonęła blisko 400 tys. zł.

Prawie 60 tysięcy wydano na plac zabaw przy Szkole Podstawowej nr 3. W ramach usuwania szkód górniczych wyremontowano tam też sale lekcyjne, pomalowano korytarze i salę gimnastyczną. Aktualnie wymieniana jest posadzka na korytarzach i w łączniku do sali gimnastycznej. Dobiega końca remont chłopięcej łazienki. Wszystkie prace, które realizowane są w ramach usuwania szkód górniczych mają się skończyć jeszcze we wrześniu. Z kolei w Szkole Podstawowej nr 1 odmalowano sale i korytarze, przygotowano drugą świetlicę i salę komputerową, zakupiono też wyposażenie odpowiednie do sal przeznaczonych dla sześciolatków. Ponadto, w okolicach pomnika przy ul. Łędzińskiej zainstalowano sygnalizację świetlną, aby droga do szkoły naszych dzieci stała się bezpieczniejsza.

## Pod górkę do tablicy



Tak mieli uczniowie Zespołu Szkół na Goławcu. I to w sensie dosłownym, bowiem od kilku lat budynek szkoły sukcesywnie przechylał się wskutek szkód górniczych. Po raz pierwszy zauważono to w 2008 roku, kiedy wstawiano nowe okna i nie bardzo pasowały one do otworów. Potem proces coraz bardziej się pogłębiał. Każdy, kto wchodził do szkoły miał wrażenie, że coś wpycha go na ścianę, a dzieci na korytarzu mogły poczuć się jak na statku. Miło nam poinformować, że to już przeszłość. Nowy rok szkolny uczniowie z Goławca rozpoczęli w zrehabilitowanej już szkole. Koszt inwestycji, w wys. 3 mln. zł poniosła kopalnia „Ziemowit”, będąca głównym winowajcą przechyłu. Od strony ul. Folwarcznej budynek został podniesiony o ponad 1,7 m. Roboty trwają już od stycznia i odbywają się w sześciu etapach. Jako pierwsza remont przeszła sala gimnastyczna.

Przy okazji wykonano szereg innych prac już na koszt miasta. Za 20 tys. zł docieplono fundamenty szkoły, przełożono wszystkie okna, ponieważ tamte sprzed pięciu lat przestały pasować do wyprostowanego budynku. Poza tym pomalowano wszystkie pomieszczenia, a w oddanej do użytku sali gimnastycznej dodatkowo wycyklinowano i pomalowano parkiet. Dyrektora szkoły, Marię Horst, szczególnie ucieszył fakt, że udało się zrobić wyjście ewakuacyjne z sali gimnastycznej i dodatkowe wyjście ze szkoły, bezpośrednio na plac zabaw i boisko. – Dotąd, aby tam się znaleźć uczniowie musieli wyjść głównymi drzwiami, a potem iść wokół szkoły. Przez niemały kawałek droga wiodła przy ulicy, co mogło być niebezpieczne, szczególnie dla najmłodszych dzieci, tych z oddziału przedszkolnego i pierwszych klas – wyjaśnia dyrektor Maria Horst.

Prace w szkole na Goławcu wciąż trwają, choć są już na ukończeniu. Wkrótce oddane zostaną do użytku drzwi frontowe i prowadzące do nich schody. Nie skończył się też remont w piwnicach, względem których pani Maria ma własne, ciekawe plany: – Skoro budynek został podniesiony, i piwnice podniosły się o tyle, że można wmontować okna, chciałabym aby powstały tam nowe sale dla dzieci i młodzieży – zwierza się dyrektor szkoły.

## Nie zapomniano też o najmłodszych...



... czyli o przedszkolakach, bo oni przecież też się już uczą, w miarę swoich możliwości. Pod koniec sierpnia oddano do ich użytku nową placówkę, czyli Miejskie Przedszkole nr 1. Oficjalne otwarcie miało miejsce w piątkowe popołudnie 29 sierpnia. Wśród zaproszonych osób, oprócz rodziców z pociechami, obecni byli radni Rady Miasta Łędziny, Starosta Powiatu Bieruński – Łędziński Bernard Bednorz, wicestarosta Henryk Barcik, wójtowie i burmistrzowie okolicznych gmin, dyrektorzy miejskich placówek oświatowych, pracownicy przedszkola oraz wykonawcy inwestycji.

Uroczystość rozpoczęła się występem artystycznym, które dzieci przygotowały dla swoich rodziców i gości.

W części oficjalnej Burmistrz Miasta Wiesław Stambrowski w swoim przemówieniu przypomniał historię powstania budynku. Podziękował dyrekcji, pracownikom placówki oraz wszystkim osobom, które pomagały przy realizacji inwestycji. Szczególnie wyrazy wdzięczności złożył na ręce firm, które tak sprawnie zaprojektowały i zrealizowały przedsięwzięcie. Dzieciom natomiast życzył samych sukcesów oraz radości z pobytu przedszkola.

Następnie pani Dyrektor Przedszkola Regina Fuchs podziękowała w imieniu swoim, a także wszystkich rodziców panu burmistrzowi, wiceburmistrzowi oraz osobom, które przyczyniły się do budowy przedszkola. Goście byli pod ogromnym wrażeniem nowego obiektu, spełniającego najwyższe normy światowe.

Po przemówieniach i pobłogosławieniu nowego przedszkola przez Proboszcza parafii Matki Bożej Różańcowej Krzysztofa Sontaga, zakończono część oficjalną przecięciem wstęgi przez burmistrza Wiesława Stambrowskiego, Przewodniczącą Rady Miasta Teresę Ciepły oraz Dyrektora nowej placówki Reginę Fuchs. Potem rozpoczęto – już mniej formalną – zabawę, która okazała się bardzo udana.

Przypomnijmy, że prace nad adaptacją i rozbudową przedszkola trwały od 2010 r. a koszt inwestycji wyniósł 4.288.440 zł.

jmk

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

**Nauka gry na gitarze elektrycznej**

Miejski Ośrodek Kultury  
w każdy czwartek  
I piętro - sala nr 10  
16.00 - 17.00 - zajęcia w grupie  
zajęcia bezpłatne

zajęcia indywidualne  
do uzgodnienia z instruktorem  
koszt zajęć - 25 zł za godzinę

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33  
email: mokledziny@o2.pl  
www.mokledziny.pl

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

**Aerobik**

- Miejski Ośrodek Kultury  
w każdy czwartek  
od 19.00 do 20.00 oraz od 20.00 do 21.00  
w każdy piątek  
od 18.00 do 19.00 - pilates

- Plac Farski  
w każdy poniedziałek  
od 18.00 do 19.00 oraz od 19.00 do 20.00  
w każdy piątek  
od 19.30 do 20.30 - pilates

Informacje u instruktora:  
**Joanna Przybysz**  
tel. 504 338 155

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

**Joga**

Miejski Ośrodek Kultury  
I piętro - sala 21  
w każdy poniedziałek  
18.00 - 19.00 - grupa I  
19.00 - 20.00 grupa II  
koszt - 25 zł za miesiąc

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33

# Sukces hołdunowskiej Trójki



Szkoła Podstawowa nr 3 wzięła udział w międzynarodowym projekcie pt. „25 lat wolności” pod egidą Szkoły Liderów w Warszawie. Projekt hołdunowskiej Trójki, przygotowany przez nauczycielki: Ewę Kostecko, Katarzynę Kalkę i Reginę Karwicką-Szkodę, nosił nazwę „Flagi wolności, truskawki radości” i jego finał odbył się 4 czerwca br. na placu szkolnym.

► Zyskał on duże uznanie komisji konkursowej i znalazł się wśród ośmiu projektów wyróżnionych w naszym kraju oraz ośmiu wyróżnionych zagranicą. Pod koniec sierpnia wspomniana Szkoła Liderów zorganizowała kilkudniowe

seminarium dla przedstawicieli tych szesnastu placówek. Naszą SP 3 reprezentowała R. Karwicka-Szkoda. – Uczestniczyliśmy w różnych spotkaniach, warsztatach, wykładach, panelu dyskusyjnym, zajęciach performance itp., które pomogą nam w prezentowaniu, a także w świętowaniu ważnych polskich wydarzeń historycznych. W Kancelarii Prezydenta przyjął nas między innymi Henryk Wujec, jeden z legendarnych założycieli NSZZ „Solidarność”. Zwieńczeniem tego seminarium był nasz udział w uroczystym otwarciu Europejskiego Centrum Solidarności w Gdańsku. Po wystawie oprowadzał nas właśnie H.

Wujec, oklaskiwaliśmy też, w obecności Lecha Wałęsy, symboliczne „wodowanie” ECS, którego gmach nawiązuje do elementów kadłubów okrętów budowanych w Stoczni Gdańskiej. W auli ECS byliśmy świadkami wręczenia przez L. Wałęsę „Medali Wdzięczności” osobom szczególnie zasłużonym” w walce o wolną i demokratyczną Polskę – podkreśla pani Regina.

Dodajmy, że wśród ośmiu krajowych liderów projektu „25 lat wolności” hołdunowska Trójka znalazła się jako jedna z dwóch szkół. Gratulujemy tego ogromnego sukcesu!

ml

# Świętowanie w „Dwójce”

Tydzień temu, 22 września, w Miejskim Przedszkolu z Oddziałami Integracyjnymi Nr 2 w Łędzinach obchodzono Ogólnopolski Dzień Przedszkolaka.

► Ten dzień znacznie różnił się od przedszkolnej codzienności. Już przy wejściu czekała na dzieci słodka niespodzianka, którą otrzymali

z rąk bajkowych postaci. W salach zajęć, został odczytany list Rzecznika Praw Dziecka, napisany specjalnie na tę uroczystość. Po śniadaniu, dzieci bawiły się w sali gimnastycznej wspólnie z magikiem Dyziem. Były czary, magia, zabawa i radość. Potem każdy mógł się upodobać do swego bajkowego ulubieńca, pozwalając pomalować swoją buzię.

W sali muzycznej czekała kolejna niespodzianka – balonowe zwierzątka dla każdego przedszkolaka. Uśmiechów, radości nie było końca. Miejscowi właściciele sklepów obdarowali dzieci słodyczkami. Zabawę zakończyła słodka uczta w salach – lody z bitą śmietaną i czekoladą oraz tańce przy muzyce.

Ilona Malczyk



# Powstaną mini ogrody

► Gmina Łędziny pozyskała dofinansowanie ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na realizację projektu pn. „Ochrona różnorodności biologicznej w Gminie Łędziny poprzez zakładanie mini ogrodów botanicznych przy łędzińskich placówkach oświatowych”. Projekt umożliwi atrakcyjne zagospodarowanie terenów przy szkołach podstawowych, gimnazjach i przedszkolach. Zostaną tam nasadzone ciekawe i dekoracyjne rośliny, m. in. buki szczytione, surmie i robinie. Dzięki realizacji projektu

dzieci i młodzież z łędzińskich szkół będzie mogła uczestniczyć w praktycznych zajęciach z zakresu edukacji ekologicznej.

Projektem objętych jest 6 placówek oświatowych: Przedszkole z Oddziałami Integracyjnymi Nr 1, Przedszkole z Oddziałami Integracyjnymi nr 2, Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi nr 1, Szkoła Podstawowa nr 3, Gimnazjum nr 1, Gimnazjum z Oddziałami Integracyjnymi nr 2. Projekt będzie realizowany w czasie roku szkolnego 2014/2015, a jego wartość wyniesie 24 669,00 złotych.

**MOK** Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

## Nauka gry na instrumentach klawiszowych

Miejski Ośrodek Kultury  
I piętro - sala nr 10  
zajęcia indywidualne  
do uzgodnienia z instruktorem

Koszt zajęć - 25 zł za godzinę

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33  
email: mokledziny@o2.pl  
www.mokledziny.pl

**MOK** Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

## Koło krawieckie

Miejski Ośrodek Kultury  
w każdy poniedziałek  
II piętro - sala nr 23  
w godzinach od 16.00 do 19.00

Koszt zajęć - 25 zł za miesiąc

Informacje: Miejski Ośrodek Kultury ul. Hołdunowska 39 tel. 32 326 78 33  
email: mokledziny@o2.pl www.mokledziny.pl



## INFORMACJA W SPRAWIE GŁOSOWANIA MIESZKAŃCÓW W RAMACH PROJEKTU "BUDŻET OBYWATELSKI W ŁĘDZINACH"

### Z A G Ł O S U J !

#### KIEDY?

od 6 października do 13 października 2014 roku.

#### GDZIE?

Na stronie internetowej miasta [www.ledziny.pl](http://www.ledziny.pl), osobiście w punktach głosowania lub korespondencyjnie.

#### JAK?

osobiście w punktach głosowania wyznaczonych przez Burmistrza w następujących miejscach:

##### Okręg Nr 1 – Górki – Goławiec:

- ▶ Zespół Szkół w Goławcu, ul. Goławiecka 36;
- ▶ Koło Pszczelarza, ul. Szenwalda 49.

##### Okręg Nr 2 – Łędziny:

- ▶ Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi Nr 1 im. Karola Miarki, ul. Paderewskiego 5;
- ▶ Gimnazjum Nr 1 im. Janusza Korczaka, ul. Pokoju 29.

##### Okręg Nr 3 – Hołdunów:

- ▶ Szkoła Podstawowa Nr 3 im. J. Ch. Ruberga; ul. Hołdunowska 13;
- ▶ Gimnazjum z Oddziałami Integracyjnymi Nr 2 im. Gustawa Morcinka, ul. Hołdunowska 72.

**OPRÓCZ WYŻEJ WYMIENIONYCH PUNKTÓW MOŻESZ ODDAĆ SWÓJ GŁOS W PUNKCIE GŁOSOWANIA ZLOKALIZOWANYM W URZĘDZIE MIASTA ŁĘDZINY NIEZALEŻNIE W JAKIM OKRĘGU ZAMIESZKUJESZ**

Punkty do głosowania będą czynne:

- ▶ od 6 października (poniedziałek) do 10 października (piątek) w godzinach od 8.00 do 18.00;

▶ od 11 października (sobota) do 12 października (niedziela) w godzinach od 9.00 do 16.00;

▶ w dniu 13 października (poniedziałek) w godzinach od 8.00 do 18.00.

▶ korespondencyjnie na adres:

Urząd Miasta Łędziny, 43-143 Łędziny, ul. Łędzińska 55,  
(decyduje data wpływu do Urzędu).

▶ za pomocą interaktywnego formularza karty do głosowania, która znajduje się na stronie internetowej miasta w zakładce GŁOSOWANIE „BUDŻET OBYWATELSKI”.

#### KTO MOŻE GŁOSOWAĆ?

**KAŻDY MIESZKANIEC GMINY ŁĘDZINY!**

Jeśli jesteś małoletni (osoba przed ukończeniem 18-go roku życia) potrzebujesz zgody opiekuna prawnego na udział w głosowaniu, którą można pobrać ze strony internetowej miasta w zakładce GŁOSOWANIE „BUDŻET OBYWATELSKI” lub w wersji papierowej w punktach głosowania.

#### NA JAKIE PROJEKTY MOGĘ GŁOSOWAĆ

Głosować można tylko i wyłącznie na projekty, które realizowane będą w Twoim okręgu konsultacyjnym.

#### JAKIE SĄ ZASADY GŁOSOWANIA?

Głos możesz oddać tylko raz na jeden wybrany projekt w okręgu konsultacyjnym, w którym mieszkasz. Jeśli zagłosujesz więcej niż raz Twój głos będzie nieważny. Karta do głosowania wypełniona niewłaściwie lub w przypadku osób małoletnich, bez załączonej zgody opiekuna prawnego na udział w głosowaniu, będzie uznana za nieważną.

**MOK** Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

## Koło szachowe

Miejski Ośrodek Kultury - w każdy poniedziałek - parter - sala nr 2  
w godzinach od 16.00 do 18.00

Zespół Szkół w Goławcu - w każdy wtorek - parter  
w godzinach od 12.30 do 14.30

Plac Farski - w każdy piątek - I piętro - sala taneczna  
w godzinach od 16.30 do 20.30

zajęcia bezpłatne

Informacje: Miejski Ośrodek Kultury ul. Hołdunowska 39 tel. 32 326 78 33  
email: [mokledziny@o2.pl](mailto:mokledziny@o2.pl) [www.mokledziny.pl](http://www.mokledziny.pl)

**MOK** Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

## Rytmika

Plac Farski

w każdy poniedziałek

I piętro - sala taneczna

16.00 - 17.00 - grupa młodsza (dzieci w wieku 3 - 4 lat )  
17.00 - 18.00 - grupa starsza (dzieci w wieku 5 - 6 lat )

Miejski Ośrodek Kultury

w każdy wtorek

I piętro - sala 21

16.00 - 17.00 - grupa młodsza (dzieci w wieku 3 - 4 lat )  
17.00 - 18.00 - grupa starsza (dzieci w wieku 5 - 6 lat )

zajęcia bezpłatne

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33

**Zespół ds. przeprowadzania konsultacji społecznych zakończył weryfikację projektów zgłoszonych do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego w Lędzinach. Omówiono wszystkie zgłoszone projekty, wraz z ich uzupełnieniami. Z 25 zgłoszonych wniosków, 23 zostały pozytywnie zweryfikowane.**

Lp.	Nazwa projektu	Lokalizacja	Krótką charakterystyka projektu	Szacunkowy koszt projektu	Okręg
<b>Okręg Nr 1 Górki - Goławiec</b>					
1	Siłownia terenowa	Lędziny, ul. Szenwalda 49, przed budynkiem Koła Pszczelarza	Siłownia terenowa przy Kole Pszczelarza. Zakup urządzeń o średnim stopniu trudności: biegacz, piechur, narciarz, jeździec, krzesło – wyciskanie siedząc, stepper, twister, orbitrek wolnostojący, prostownik pleców.	48 621 zł	Okręg Nr 1: Górki – Goławiec
2	Budowa siłowni pod chmurką	Lędziny, ul. Goławiecka – teren przyległy do Zespołu Szkół	Projekt przewiduje zakup 7 urządzeń o średnim stopniu trudności, w sumie 14 stanowisk treningowych: wyciskanie siedząc, wyciąg górny, surfer, narty biegówki, prasa nożna, wioślarz, piechur, orbitrek, jeździec, rower, stepper, twister, drabinka, podciąg nóg.	49 082,60 zł	Okręg Nr 1: Górki – Goławiec
3	Budowa placu zabaw przed budynkiem Szenwalda 49	Lędziny, ul. Szenwalda 49, przed budynkiem Koła Pszczelarza	Plac zabaw przy Kole Pszczelarza. Projekt przewiduje montaż zestawu zabawowego składającego się z domku, zjeżdżalni, huśtawki podwójnej metalowej, równoważni, zabawki na sprężynie, karuzeli metalowej, przeplotni, urządzenia „kółko-krzyżek”.	46 900 zł	Okręg Nr 1: Górki – Goławiec
<b>Okręg Nr 2 Lędziny</b>					
1	Zakup specjalistycznych narzędzi ratowniczych do ratownictwa technicznego z funkcją ratownictwa drogowego	Lędziny, OSP, ul. Ks. Kontnego 34	Projekt zakłada zaspokojenie potrzeb sprzętowych Ochotniczej Straży Pożarnej w Lędzinach poprzez zakup specjalistycznego sprzętu do ratownictwa technicznego z funkcją ratownictwa drogowego, co znacząco wpłynie na zwiększenie możliwości taktyczno – operacyjno – technicznych OSP, w tym skrócenie czasu dotarcia do poszkodowanych przez ratowników wykorzystujących taki sprzęt.	80 476 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
2	Świetlica szkolna dla edukacji wczesnoszkolnej	Lędziny, ul. Paderewskiego 5 (Szkoła Podstawowa nr 1)	Projekt ma na celu zaspokojenie potrzeb najmłodszych dzieci uczęszczających do szkoły. Projekt obejmuje wyposażenie świetlicy w meble (stoliki, krzesła, zestaw mebli świetlicowych) oraz w pomoce dydaktyczne (sześciiany, klocki piankowe, tory kolejowe, poduchy, hiperbloki, dzwonki, wałki, dziurkaczki itd.)	23 200 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
3	Multimedialna pracownia językowa	Lędziny, ul. Paderewskiego 5 (Szkoła Podstawowa nr 1)	Projekt przewiduje utworzenie 16-stanowiskowej pracowni językowej, wyposażonej w sprzęt pozwalający na pełne wykorzystanie nowoczesnych technik dydaktycznych (programy multimedialne, Internet, DVD).	22 700 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
4	Szkolne centrum informacji (biblioteka) w Szkole Podstawowej nr 1 Lędziny	Lędziny, ul. Paderewskiego 5 (Szkoła Podstawowa nr 1)	Projekt ma na celu zaspokojenie potrzeb uczniów SP1. Projekt zakłada malowanie pomieszczenia biblioteki, zakup rolet, wyposażenie w nowe meble, regały dostosowane do potrzeb sześciolatków, pufy i monitory.	22 000 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
5	Pracownia dla edukacji wczesnoszkolnej	Lędziny, ul. Paderewskiego 5 (Szkoła Podstawowa nr 1)	Projekt przewiduje podniesienie standardu nauczania uczniów klas I-III SP1 poprzez wyremontowanie Sali i wyposażenie jej w odpowiednie meble (stoły, krzesła, i pomoce dydaktyczne (łamiągówki drewniane, klocki waflowe, dzwonki chromatyczne itd.)	25 000 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
6	Plac fitness	Lędziny, ul. Ks. Kontnego (Stawiska)	Budowa siłowni zewnętrznej składającej się z 13-stanowiskowego zestawu urządzeń: biegacz, twister, wahadło, jeździec, orbitrek, prasa nożna, wyciąg górny, odwodziciel, poręcz.	50 000 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
7	Wiata przystankowa przy ul. Zamkowej	Lędziny, ul. Zamkowa, pomiędzy numerami 3 i 5	Budowa wiaty przy ul. Zamkowej, gdzie znajduje się jeden przystanek, niespełniający wymagań mieszkańców ani nowoczesnych standardów. Projekt obejmuje budowę wiaty wraz z przygotowaniem podłoża i dokumentacją.	8 300 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
8	Plac zabaw „Alladyn” przy Placu Farskim	Lędziny, ul. Lędzińska / Sobieskiego.	Zlokalizowano plac bezpośrednio przy istniejącym chodniku prowadzącym na rynek, a zarazem w niedalekiej odległości parkingu, tym samym jest on łatwo dostępny dla mieszkańców oraz odwiedzających „Plac Farski”. Do zabudowania wybrano zestaw zabawowy „Alladyn” na nawierzchni syntetycznej bezpiecznej, w otoczeniu można zlokalizować ławki z koszami. Poza obszarem nawierzchni syntetycznej zaprojektowano nawierzchnię z bruku klinkierowego - na dojeździe od strony chodnika, nawiązując do istniejącego bruku, oraz nawierzchnię trawiastą na pozostałej części.	74 800 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
9	Renowacja obiektów zabytkowych z otoczenia kościoła parafialnego pod wezwaniem św. Anny w Lędzinach	Lędziny, cmentarz parafialny przy kościele pw. św. Anny	Renowacja: figury Najświętszej Marii Panny Niepokalanie Poczętej, stojącej na wysokiej kolumnie przed kościołem; figury Chrystusa, stojąca na kolumnie przed kościołem; figury świętego, flankującej bramę na cmentarzu; figury świętego Jana Nepomucena, flankującej bramę na cmentarzu, krzyża z postacią ukrzyżowanego Chrystusa, stojący pośrodku cmentarza.	100 000 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
10	Wymiana słupów oświetleniowych przy ul. Oficerskiej na Osiedlu Rachowy	Lędziny, Osiedle Rachowy	W ramach projektu zostaną usunięte stare, uszkodzone słupy oświetleniowe, a w ich miejsce zostanie postawionych 12 nowych słupów oświetleniowych, które poprawią stan bezpieczeństwa na osiedlu.	72 000 zł	Okręg Nr 2: Lędziny
<b>Okręg Nr 3 Hołdunów</b>					
1	W całych Lędzinach wiedzą, że na Świniowach trendy w fitnessie śledzą	Lędziny, ul. Murckowska, tereny przy wiadukcie	Projekt obejmuje budowę placu zabaw dla dzieci, składającego się z zestawu sprzętu rekreacyjnego „Zamek” oraz siłowni składającej się z 4 zestawów służących do ćwiczeń niemal wszystkich grup mięśni: wahadło, narciarz, jeździec konny, wioślarz, wyciąg górny, wyciskanie siedząc, orbitrek, prostownik pleców.	99 698 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
2	Budowa siłowni w plenerze wraz z wymianą ogrodzenia przy Gimnazjum nr 2	Lędziny, ul. Hołdunowska i Palmowa	Projekt zakłada budowę siłowni na świeżym w powietrzu oraz ogrodzenie terenów przyszkolnych nowym płotem. Montaż takich urządzeń jak: wyciskanie, wyciąg górny, orbitrek, wioślarz, wahadło, biegacz, prasa do nóg, twister, jeździec, rower, koła Tai Chi, narciarz.	99 149,03 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
3	Spełniamy marzenia – budowa placu zabaw	Lędziny, ul. Murckowska, tereny przy wiadukcie	Projekt placu zabaw obejmuje montaż następujących urządzeń: wałka na podstawie metalowej, huśtawka podwójna metalowa, drabinka wielofunkcyjna, zestaw zabawowy ze zjeżdżalniami „Baszta 4”, kiwak – skuter, kiwak – konik. Ponadto projekt zakłada wykonanie strefy dojeźścia i wypoczynku z kostki brukowej oraz obrzeży obu stref i zieleni.	69 995 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
4	Remont chodnika wzdłuż ul. Mickiewicza	Lędziny, ul. Mickiewicza, od posesji nr 1 do posesji nr 25	Projekt zakłada rozebranie i odtworzenie chodnika wzdłuż ul. Mickiewicza na długości 236 m, tj. od skrzyżowania z ul. Lewandowskiej do skrzyżowania z ul. Wandy. W ramach projektu planuje się odtworzenie podbudowy chodnika, regulację wysokości studzienek kanalizacyjnych, regulację obramowań jezdni, wykonanie nawierzchni chodnika o szerokości 1,5m z kostki betonowej, remont 13 zjazdów do posesji oraz dojeźścia i odtworzenie terenów zielonych.	85 624 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
5	Utwardzenie i urządzenie terenu przy Szkole Podstawowej nr 3 w Lędzinach	Lędziny, ul. Hołdunowska 13 (Szkoła Podstawowa nr 3)	Projekt zakłada zniwelowanie oraz utwardzenie drogi dojazdowej i wyłożenie kostką betonową terenu przyszkolnego w celu podniesienia bezpieczeństwa w trakcie przywozu i odwozu dzieci przez rodziców oraz poprawy atrakcyjności terenu wokół szkoły. Projektem zostanie objęte 700-750 m <sup>2</sup> placu przyszkolnego.	100 000 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
6	Budowa chodnika pieszo - rowerowego	Lędziny, ścieżka w pasie leśnym od ul. Ekonomicznej do parkingu Przychodni Rejonowej nr 1	Projekt zakłada budowę chodnika o długości około 300 m, wykonanie oświetlenia oraz zabudowanie koszy na śmieci. Celem projektu jest zapewnienie bezpiecznego i szybszego przejścia pieszych od ul. Fredry do przychodni, apteki, obiektów handlowych itd.	96 000 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
7	Monitoring placu zabaw	Lędziny, ul. Grunwaldzka	Projekt zakłada montaż rejestratora i kamery monitorującej teren placu zabaw, w celu jego zabezpieczenia przed dewastacją i zniszczeniem. Poprawi to również bezpieczeństwo użytkowników placu.	6 574,35 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
8	Siłownia terenowa i modernizacja placu zabaw przy u. Gwarków / Botaniczna	Lędziny, ul. Gwarków, Botaniczna	Projekt zakłada montaż (w obrębie istniejącego placu zabaw): huśtawki „bocianie gniazdo”, koniczynki, linarium stożek. Obok placu zabaw od strony ul. Botanicznej, montaż urządzeń siłowni terenowej: wahadło, twister, wyciąg, wyciskanie, orbitrek, biegacz.	40 580 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
9	Budowa parku rekreacji	Lędziny, ul. Murckowska, tereny przy wiadukcie	Projekt zakłada utworzenie placu zabaw (składającego się z: zestawu rekreacyjnego, piaskownicy, konika, koniczynki, sklepika z tablicą, huśtawki podwójnej, 6 ławek z rur) oraz placu fitness (wyposażonego w: pylon, orbitrek, motyl, narciarza, ławko-stołu). Projekt ma na celu zapewnienie mieszkańcom miejsc integracji umożliwiających uprawianie sportu, spotkanie rodziców z dziećmi czy wspólne grillowanie.	100 000 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów
10	Budowa ogólnodostępnej siłowni na świeżym powietrzu	Lędziny, pomiędzy Placem Chrobrego, a ul. Grunwaldzką	Projekt przewiduje montaż urządzeń typu: wahadło, twister, biegacz, orbitrek, koła tai chi, wioślarz, prasa nożna, wyciąg górny i wyciskanie, rower i jeździec, drabinka i podciąg. Zestaw ma zapewnić ogólnorozwojowy trening dla osób w każdym wieku.	100 000 zł	Okręg Nr 3: Hołdunów

## Festyn „na wałach”

► Na osiedlu Domków Fińskich, czyli tak zwanych „Wałach”, w sobotę 6 września, odbył się festyn rodzinny dla mieszkańców tej części Hołdunowa. W organizację pikniku, oprócz pomysłodawczyni Krystyny Wróbel, aktywnie włączyły się rodziny z pobliskich domów. Była to już piąta edycja imprezy, organizowanej w tym miejscu. Jej celem jest integracja lokalnej społeczności. Zabawie towarzyszyła muzyka „Krzyśka i Adama”. Oprócz grania i śpiewania, wspólnej zabawie towarzyszyły konkursy rodzinne o charakterze

sprawnościowo – sportowym. Szczególnie zadowolone były dzieci, dla których niemalą atrakcją był strażacki wóz bojowy prezentujący możliwości swoich sika- wek. Po pokazach strażackich najmłodszy mogli się do woli wyszaleć się na rozstawionych dmuchań- cach. Rozpalone ognisko jak zawsze przyciągnęło chętnych do pieczenia kiełbasek. Przy okazji prowadzono międzysąsiedzkie dysputy. Inni woleli potaćzyć a pomiędzy z wszystkimi przemyciły dzieci z pomalowanymi twarzyczkami.

Bogusław Żogała

## Smardzowickie dożynki



Miejski Ośrodek Kultury wraz z Komitetem Organizacyjnym, w sobotę 6 września zorganizował w łędzinickich Smardzowicach III Dożynkowo Rodzinny Festyn „Przy kapliczce”. Świętowanie rozpoczęło przejazdem orszaku pojazdów rolniczych od siedziby PZHGP do lokalu „U Majmura”. Jeden z traktorów prowadził sam burmistrz Wiesław Stambrowski. Z kolei w bryczce Józefa Habeloka zasiadał hołdunowski proboszcz ks. Marek Płaza.

► Na dobre zabawa rozpoczęła się po przemówieniu burmistrza przy smardzowickiej kapliczce.

W utworzonym na potrzeby festynu parku zabaw, dzieci bawiły się na dmuchanych zjeżdżalniach i trampolinach. Chętnie ustawiały się też do malowania twarzy. Dużym zainteresowaniem zarówno wśród dzieci jak i dorosłych, cieszyła się wystawa ptaków ozdobnych oraz różnych ras królików.

Podczas pokazów hippiki zaprezentowały się dziewczyny na wie-



rchowcach pana Habeloka. Jednego z nich dosiadł nawet burmistrz. Potem dorośli kontynuowali biesiadowanie „U Majmura”, gdzie przy muzyce bawiono się do późnych godzin. Nie lada frajdą było uczestnictwo w loterii fantowej, która oprócz dużej dozy humoru, nie-

którym szczęśliwcom powiększyła stan liczebny drobnego inwentarza. Drób i króliki znalazły nowych opiekunów. Mieszkańcy Smardzowic pokazali jak można się bawić wzór tradycyjnych międzysąsiedzkich spotkań przy „stryce”.

Bogusław Żogała

## Taneczna Jesień w Łędzinach

► Tym razem w sobotę, 20 września, a nie jak zwykle w niedzielę, w hali ośrodka Centrum rywalizowali uczestnicy IX Ogólnopolskiego Turnieju Tańca Towarzyskiego „Taneczna Jesień – Łędziny 2014” o puchar burmistrza Wiesława Stambrowskiego. W turnieju tym wystąpiło 120 par z 32 klubów tańca towarzyskiego południowej i środkowej Polski, od Tarnowa po Łódź, podzielonych na 18 kategorii wiekowych, klas i stylów. Jego współorganizatorami tradycyjnie byli: Fundacja Rozwoju Sportu, Kultury Fizycznej i Turystyki w Łędzinach oraz Szkoła Tańca „Wir” w Mysłowicach, przy wsparciu finansowym Urzędu Miasta Łędziny, Starostwa Bieruńsko-Łędzinickiego, PGK „Partner” w Łędzinach oraz Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego w Łędzinach. Kierownikiem zawodów była jak zwykle Marzena Lozinska z ST „Wir” a funkcję koordynatora imprezy pełnił Andrzej Kostyra, prezes FRSKFiT.

– Stale poszukuję pomysłów na imprezy, które mogą zarazem propagować Łędziny i być ciekawe dla naszych mieszkańców. Na tej zasadzie przed dziesięciu laty namówiłem tancerzy, aby wielki turniej urządzili u nas. Teraz prowa-

dzę rozmowy o innych interesujących imprezach – mówi Andrzej Kostyra.

Łędzinianie godnie reprezentowali nasze miasto podczas powyższego turnieju. Remigiusz Kula w parze z Aleksandrą Dudek, obecnie reprezentujący klub Marengo w Dąbrowie Górniczej, zajęli III miejsce w kategorii wiekowej powyżej 15 lat, w klasie A i w stylu standard, natomiast łędzinianka Wiktoria Kapala w parze z myśłowiczanielem Danielem Pietryjosem (od lat trenujący w ST „Wir”) wytańczyła II lokatę w kategorii powyżej 15 lat, w klasie B i w stylu latin. Dodajmy, że niezamordowane małżeństwo Marian i Janina Rosiekowie z Bierunia Nowego stanęli na najwyższym stopniu podium w kategorii powyżej 54 lata, w klasie E + D, w stylu standard. Gratulujemy wymienionym powyżej tancerzom!

Puchary, medale i dyplomy najlepszym w ramach trzech bloków tanecznych wręczali: Teresa Ciepły – przewodnicząca RM Łędziny, Henryk Barcik – wicestarosta, Jerzy Żoła – wiceprzewodniczący RM Łędziny, Marek Bania – wiceburmistrz łędzinicki oraz wspomniany prezes Andrzej Kostyra.

Mirosław Leszczyk

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

**Koto**  
historyczno-regionalne  
ziemi Łędzinickiej

Miejski Ośrodek Kultury  
w każdy poniedziałek  
I piętro - sala nr 10  
16.00 - 20.00  
zajęcia bezpłatne

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33  
email: mokledziny@o2.pl  
www.mokledziny.pl

ZAPISZ SIĘ DO  
NOWEJ GRUPY

**KOŁA  
FOTOGRAFICZNO-  
GRAFICZNEGO**

ZACZYNAMY OD  
PAŹDZIERNIKA!

ZAJĘCIA ODBYWAJĄ  
SIĘ W PONIEDZIAŁEK  
OD 16:00-19:00  
NA PLACU FARSKIM

Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

**Rękodzieła  
artystyczne**

Miejski Ośrodek Kultury

w każdy czwartek  
I parter - sala nr 1  
17.30 - 19.30

zajęcia płatne - 20 zł za miesiąc

Informacje: Miejski Ośrodek Kultury, ul. Hołdunowska 39 tel. 32 326 78 33  
email: mokledziny@o2.pl www.mokledziny.pl



# Łędziny w Księstwie Pszczyńskim

## – osadnictwo (c.d.)

Pierwotne osadnictwo Łędzin cechowało duże rozproszenie, bowiem gospodarka naturalna: zbieracka, łowiecka czy kopieniacka była samowystarczająca pod względem wykorzystywania świata roślinnego i zwierzęcego dla ludzkich potrzeb. Na tym szczeblu rozwoju nie pojawia się jeszcze szersza wymiana towarów, ponieważ gospodarka ta ograniczała się do czerpania surowców bezpośrednio z natury, bez ich przetwarzania.

Od połowy XV w. do połowy XVIII w. trwał okres gospodarki feudalnej. Feudalizm wprowadził nową organizację społeczno – gospodarczą i spowodował inny rodzaj struktury osadnictwa. Ustrój ten wytworzył liczną warstwę chłopską, zajmującą się uprawą roli, natomiast bezrolni przeszli rzemiosło. Powstają już małe zbiorowe jednostki produkcyjne na zasadzie wspólnoty rodzinnej, bądź organizacji gminnej. To one zdecydowały o ukształtowaniu się sieci osiedli wiejskich, które do dziś tworzą podstawę sieci osadniczej. Właśnie w tym okresie utworzyły się jej główne zręby również na terenie Łędzin. Powstało wówczas ponad 10 osad – wiosek i przysiółków, które dały początek dzisiejszym dzielnicom naszego miasta lub miejscowościom sąsiednim.

### Osada okotofolwarczna\* (\* nazwa od autorki tekstu)

Powstała po spaleniu przez Szwedów wsi klasztornej, zlokali-

zowanej na Górcę św. Klemensa, w wyniku czego osadnictwo i gospodarka przeniosły się na północ od Górki Klemensowej, w łędzińską kotlinę. Zajmowała centralną część terytorium Łędzin z gospodarką głównie folwarczną, rolami, łąkami, hodowlą owiec i bydła, rybnymi stawami, młynami, zabudowaniami folwarcznymi i chłopskimi (o której szerzej pisałam w tegorocznym, czerwcowym numerze „Łędziny – teraz”). Jej rozkwit przypada na wiek XVII. Także życie religijne częściowo przeniosło się w kotlinę. W XVI w. istniała tu kaplica pw. św. Anny, którą w 1720 r. rozbudowano i przybrała charakter drewnianego kościółka pod tym samym wezwaniem. Obok niego założono cmentarz. W XVII w. w Łędzinach funkcjonowały takie nazwiska jak: Musioł, Miśka, Bulawski, Waja, Stachurka, Tłoczybłotko, Hanzel, Hermyt a w XVIII w.: Kula, Janik, Kulany, Kucz, Długajczyk, Żemła, Musiał, Stolecki, Morkisz, Konieczny, Saletnik, Midleja, Gawliczek. Większość tych nazwisk przetrwała do dziś.

### Krasowy

Lokalizacja wsi przypada na XIII w. Od początku swego istnienia Krasowy były związane z Łędzinami, staniąteckim klasztorem i przez 200 lat z Księstwem Pszczyńskim. Pierwotnie „Krasowy” to nazwa lasu. W latach 1290 – 1295, po wykarczowaniu lasu, w miejscu tym powstała nowa

wieś na prawie niemieckim. W XVI w. wieś ta była zupełnie nieproduktywna, określana jako „pusta”. Około roku 1590, w jej miejscu założono nową wieś zagrodniczą. W roku 1783 było tu 17 gospodarstw zagrodniczych i 10 chałupników (ubogich gospodarzy z kawałkiem ziemi). Z budową nowej wsi Krasowy powstała karczma, której właścicielem był Grzegorz Kurza (informacja z 1590 r.). Do niej należały role, łąki i stawek. Pierwszymi osadnikami nowo założonej wsi Krasowy były między innymi rodziny: Kurzów, Merdów, Wybrańców, Janotów, Rozmusów. Krasowy straciły łączność z Łędzinami w XVIII w. Dziś, jak wiemy, należą do Mysłowic.

### Goławiec

To jedna z najstarszych osad Łędzin (obok Wsi Klasztornej i Krasów). Istniała już w XV w. Z archiwalnego dokumentu sprzedaży Goławca z roku 1495, szlachciciowi Mikołajowi Kozłowskiemu, dowiadujemy się, że już wówczas istniał tam starodawny folwark i młyn, który był własnością Macieja Króla, urzędnika pszczyńskiego. Maciej Król sprzedał folwark razem „z rolami ornymi i nie ornymi, z dworem, lasami, gajami, pastwiskami, dębinami, łąkami, stawami, stawiskami, z młynem i młynarstwem”. W roku 1544 goławiecka posiadłość należała do Skiedzińskich, później tj. w XVII w. do Nyczów i Lubańskich. W ro-

ku 1783 wioskę zamieszkiwało 64 osadników.

W herbie Goławca widnieje tylko jedno drzewko. To symboliczne drzewko i nazwa dzielnicy, „Goławiec” świadczą o odległych czasach powstania tej dzisiejszej dzielnicy Łędzin, w której to wczesne osadnictwo i gospodarka rolna przyczyniły się do ogłoce-

nia terenu z bujnej pierwotnie szaty roślinnej – lasów, gajów, dębów, o których mowa w wymienionym dokumencie. Podobnie jak w Łędzinach centralnych, corocznie przylatują tu bociany – świadkowie epoki panowania lasów, łąk, wód i łanów zbóż.

### Górki

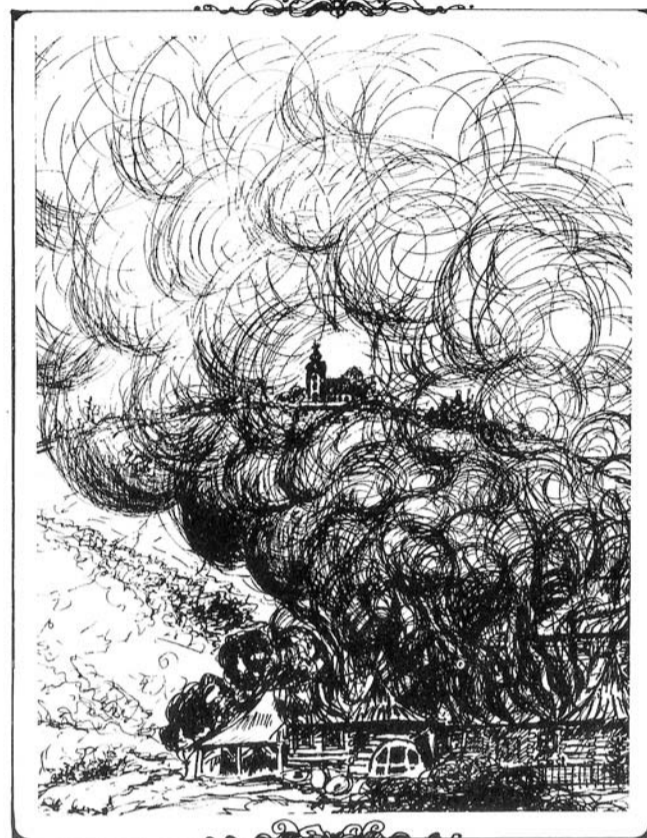
Osada została założona w XVI w. za panowania Karola Promnitzza. Z końcem XVI w. osiedlono w niej 10 zagrodników, w XVIII w. mieszkały tu 83 osoby, między innymi Paweł Krupa, Jan Zok, Jonnek Mucha, Wawrzyn Bromboszcz – zagrodnik i karczmarz.

Jak wytłumaczyć nazwę tej dzielnicy Łędzin, skoro dzisiaj nie widnieją tutaj żadne górki a nawet dolinki? Chyba, że w przeszłości były jakieś niewielkie pagórki, które odróżniały ten teren od płaskiego Goławca? A może tylko podróżujący, od strony Łędzin w kierunku Goławca, mieli takie wrażenie, że jadą „z górki” i stąd ta nazwa? Faktem jest, że na terenie dzisiejszych Górek i Goławca powstały wklęsłe deformacje na skutek eksploatacji węgla.

### Ławki

Osada ta leży obecnie poza granicami Łędzin, a odłączenie nastąpiło w 1973 r. Powstała w XVI w. za Potokiem Ławeckim, pod lasem Wesolej. Jej nazwa pochodzi od istniejących tu „brodów”, czyli splotów na rzece, inaczej tzw. „ław”, którymi pieszo przeprawiano się na przeciwległy brzeg. W tym wypadku chodzi o rzekę Mleczną (pierwotnie Białą). W miejscu, gdzie w XVII w. zbudowano tzw. „ławny młyn”, powstało małe osiedle młyńskie, złożone z kilku chałup. W północnej

*Planowa wieś klasztorna*



*rys. Stanisław Halata A.D. 1992 r.*

**MOK** Miejski Ośrodek Kultury zaprasza

## Taniec towarzyski

Plac Farski  
I piętro - sala taneczna

w każdą środę

od 19.30 do 20.30 - grupa początkująca  
od 20.30 do 22.00 grupa zaawansowana

zajęcia bezpłatne

Informacje:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
tel. 32 326 78 33

**UTW**  
Uniwersytet Trzeciego Wieku

Górnośląska  
Wyższa Szkoła Pedagogiczna  
im. Kardynała Augusta Hłonda  
w Mysłowicach  
oraz Urząd Miasta w Łędzinach

Ogłasza rekrutację słuchaczy  
Uniwersytetu Trzeciego Wieku  
w roku akademickim 2014/2015

Termin składania podań do 30 września 2014

Inauguracja 6 października 2014 godz. 16.30

Słuchaczem Uniwersytetu  
może zostać każda osoba  
nieaktywna zawodowo  
bez względu na poziom wykształcenia

UTW Łędziny:  
Koordynator mgr Joanna Figura  
Kontakt:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Hołdunowska 39  
43 - 143 Łędziny  
tel. 32 326 78 33  
e-mail: mokledziny@o2.pl

GWSP im. Kard. A.Hłonda  
w Mysłowicach  
ul. Powstańców 19,  
41-400 Mysłowice  
tel. (32) 225 39 05,  
(32) 223 81 44

części Ławek, w kierunku wsi Krasowy, od końca XVI w. istniała wolna karczma krasowska, zwana sołectwem ławnym.

### Smardzowice

Wieś powstała z początkiem XVII w. na wykarczowanych terenach leśnych. Nazwa z pewnością nawiązuje do grzybów smardzów, których mnóstwo rosło w tutejszych lasach, na łąkach i miejscowych zaroślach. Tezę o takim pochodzeniu nazwy potwierdza to fakt, że na starej pieczęci gromadzkiej Smardzowic widniały dwa grzyby. W 1652 r. zamieszkiwali ją tacy zagrodnicy jak: Jakub Mżyk i Stanisław Maciek. W 1708 r. było tu 14 zagrodników, 6 chałupników, a w 1783 r. 14 zagrodników i 13 chałupników.

### Zamoście

Nazwa przysiółka wiąże się ze starym mostem, położonym na rzece Mleczej. Powstała na początku XVIII w. za Potokiem Ławeczkim. Jeszcze w XVII w. miejsce to nazywano Mościska lub Zamościska, później dopiero ustalili się nazwa Zamoście. Z początkiem XVIII w. wykarczowano tutaj duże połacie lasów i na te karczowiska – kopaniny wkroczyło osadnictwo wraz z gospodarką rolną i młynarstwem. Miał tam swoją kopaninę niejaki Urbańczyk. Mieszkał tam również chałupnik Michał Dolina (w roku 1733).

### Blych

Z kolei ta nazwa wiąże się z blicharnią płótna (bielnikiem), którą tutaj w XVIII w., u południowego podnóża góry Klimont, zlokalizował pszczyński zarząd dominialny. Sprowadzono tu kilka rodzin niemieckich tkaczy i osadzono w pobliżu blicharni, pracujących na potrzeby pszczyńskich warsztatów sukieniczych.

### Hołdunów

Początki tej osady sięgają średniowiecza i związane są z folwarkiem Kiełpowy, należącym do posiadłości staniąteckiego klasztoru. Folwark obejmował północny stok hołdunowskiej Gliniogóry. Historia osady również wiąże się z osadnikami niemieckimi. W 1770 r. porucznik Jerzy Woysch, za przyzwoleniem króla Prus Fryderyka II oraz księcia pszczyńskiego Anhalt Koethen, sprowadził tutaj 64 ro-

dziny niemieckich tkaczy w liczbie 303 osób, z beskidzkiej miejscowości Kozy koło Bielska i osiedlił je na dawnym folwarku klasztornym Kiełpowy. Z czasem powstały tu sąsiadujące ze sobą osady o nazwie Haltan, jedna wzdłuż ulicy Hołdunowskiej, a druga wzdłuż ulicy Gwarków, gdzie pierwotnie istniał folwark. Po pięciu latach osada wyodrębniła się jako samodzielna gmina, z wójtem na czele. Miejscowość przybrała nazwę Anhalt, na cześć księcia pszczyńskiego. Koloniści rozwinięli tkactwo lnianego płótna na domowych krosnach (ok. 200 krosien). Wyroby sprzedawano w Polsce i w Niemczech.

### Rotusz

Również i tutaj w 1765 roku wprowadzono niemieckich osadników, tkaczy, na świeżym karczowisku, przy Potoku Ławeczkim. Powstał nowy przysiółek, którego nazwa wywodzi się od niemieckiego wyrazu „Rodehaus”, czyli „dom na korzeniach”, na karczowisku. (Nazwa tego przysiółka sugeruje słowo „ratusz”; błędnie używa się go w tej postaci na niektórych mapach i innych opracowaniach).

### Świniowy

Nazwa tej osady wiąże się ze zwierzyną leśną – dzikami, które ponoć na tym terenie wyrządzały osadnikom niemałą szkodę. W roku 1790 ulokowano tu również niemieckich kolonistów (6 rodzin) w lesie zwanym „Świniowy”.

### Gać

Przypuszczalnie nazwa osady wywodzi się od wyrazów „gadzi- na”, „gadź”, „gowiedź”, oznaczających bydło, które tam wypasano. Tę niemiecką kolonię założył pszczyński dziedzic na terenie folwarku w Imielinie.

Statystyki ruchu ludności z końca XVIII w. podają, że Łędziny (bez Hołdunowa) liczyły 525 mieszkańców (rok 1780).

Do czynników wpływających na zanik wcześniej istniejących osad ludzkich można zaliczyć, między innymi: katastrofalne w skutkach zjawiska naturalne (trzęsienia ziemi, wulkanizm, huragany, epidemie) lub dramatyczne wydarzenia historyczne (wojny, grabieże, napaści itp.). Do tych ostatnich zaliczymy „zniknięcie z powierzchni ziemi”, najstarszej łędzińskiej osady –

Wsi Klasztornej, która była położona u stóp południowego podnóża Góry Klimont, a częściowo obejmowała południowe stoki i szczyt. Istniała do XVII w. Jan Długosz w „Liber beneficiorum” („Księga beneficjów”), której treść, dotycząca Wsi Klasztornej w Łędzinach odnosi się do XII i XIII w., tak o niej pisze: „wieś położona w Księstwie Pszczyńskim, posiada u siebie kościół parafialny, drewniany, pw. św. Klemensa, własność której z prawem patronatu, do klasztoru w Staniatkach, pełnym prawem należy, w którym są dwadzieścia ze średnich łanów kmiecych, jak również karczma wraz z posiadanyimi gruntami, jak również pole klasztorne, jak również ogródki trzy. (...) Zarówno proboszcz ma grunty orne obok kościoła na wzgórzu, posiada łąki oraz nieruchomości. (...) Wieś zaś dalej przynależy dobrom biskupstwa krakowskiego”. Wieś ta zniknęła w wyniku zawieruchy wojny trzydziestoletniej i najazdu Szwedów na Polskę. O tym dramatycznym wydarzeniu w historii Łędzin pisze Karol Miarka w swojej powieści pt. „Szwedzi w Łędzinach”. Oto fragmenty ilustrujące ten dramat. „Powszechna radość przemieniła się (...) w największą trwogę, gdy łędzianie ujrzeli mnóstwo wojska szwedzkiego, nadchodzącego od lasu, prosto ku wiosce. Powstał płacz i narzekanie, na które wojsko mało zważało. (...) Kościół św. Klemensa obrócili na magazyn (...) Porucznicy umieścili się u zamożniejszych gospodarzy (...) a reszta żołnierzy rozdzieliła się po całej wiosce (...). Rozpasane wojsko było nienasycone, a domagało się, surowo, wymyślnego stołu i wszelkiej wygody. Wojsko szwedzkie wymyślało okropne męczarnie na biednych mieszkańcach (...) uznawało się panami nad najświętszymi dobrami człowieka, nad niewinnością niewiast. Nie szanowano ani honoru matki, ani związku świętego małżeństwa. (...) Śpieszą Szwedzi ku Górcy, skąd słychać wrzaski przeraźliwe i grzmot walki zaciętej. Nad Łędzinami okrywa się niebo krwawą jasnością, cała Górcza jest podobna do morza ognistego, bo Szwedzi wieś podpalili”. Spłonęły wszystkie budynki dworskie i wiejskie, ocalał jedynie drewniany kościół św. Klemensa.

„Łędziny – niech dla was w świętej pamiętce zostaje dzień 28 sierpnia, bo tego dnia roku 1644” nastąpiła odsiecz. „Piotr Gembicki, bis-

kup krakowski i dziedziczny pan Łędzin (Promnitz z Pszczyny) (...) sam na czele rycerstwa swego przyniósł wybawienie”. Pogrzebano poległych Szwedów w liczbie 638.

Okazuje się, że przeszłość może być powrotem. Dziś łędzianie ciągną znów na południe. U podnóżu Górczy Klemensowej (a nawet na jej stokach) widnieje już spore sku-

pisko budynków mieszkalnych. Tworzy się więc wtórna dzielnica Łędzin, na miejscu tej pierwszej osady, sprzed czterech stuleci – Wsi Klasztornej. Może by ją nazwać Klimontówką lub Starą Wsią dla upamiętnienia tej poprzedniej? Byle tylko zabudowa nie sięgnęła zbyt wysoko w górę Klimonta.

Stanisława Kaleta

# Organowe dźwięki jesieni

Już po raz piętnasty w powiecie bieruńsko-łędzińskim odbywa się festiwal Jesień Organowa. Przez osiem kolejnych niedziel września i października w świątyniach Imielina, Łędzin, Bierunia, Chełma Śląskiego i Bojszów rozbrzmiewać będą szlachetne dźwięki muzyki organowej. Imprezę organizuje Powiat Bieruńsko-Łędziński przy partycypacji miast, w których odbywają się koncerty. Na terenie naszej gminy, współgospodarzem jest Miejski Ośrodek Kultury w Łędzinach.

► Pierwszy z koncertów odbył się w Imielinie 7 września, natomiast tydzień później, odbył się koncert w Łędzinach, w kościele św. Klemensa (więcej na ten temat piszemy na str. 11). W minionej niedzielę, 28 września, znów gościliśmy Jesień Organową, tym razem w kościele św. Anny, gdzie mogliśmy wysłuchać recitalu prof. Juliana Gębalskiego,

wybitnego organisty, wykładowcy Akademii Muzycznej im. Karola Szymanowskiego w Katowicach, byłego rektora tej uczelni. Profesor, który jest także konsultantem Romana Jochymczyka, dyrektora artystycznego Jesieni Organowej, wykonał m.in. utwory J. S. Bacha, C. Erbacha, G. Muffata oraz własne improwizacje. W Łędzinach odbędzie się je-

szcze jeden koncert w Ramach Jesieni Organowej – 19 października w hołdunowskim kościele Chrystusa Króla. Wystąpi Krzysztof Lukas, jeden z najzdolniejszych studentów prof. Gębalskiego, stypendysta m. in. Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD), laureatem kilku międzynarodowych konkursów organowych w Niemczech Francji, Włoszech i w Rosji. Lukas wykona m. in. utwory J.S Bacha i G. Bohma, Początek o godz. 17.30.

Cykl organowych koncertów zakończy się 26 października w Bojszowach Nowych, w kościele Najświętszej Maryi Panny Uzdrawienia Chorych.

# Koncert organowy na Górcie Klemensowej

W niedzielę 14 września br. w kościele św. Klemensa w ramach jubileuszowego 15 Festiwalu Jesień Organowa w Powiecie Bieruńsko – Łęzińskim odbył się koncert będący – jak stwierdził ks. proboszcz Józef Kracl – przysłowiową wisienką na torcie obchodów parafialnych dożynek.

► Roman Jochymczyk, dyrektor artystyczny festiwalu a zarazem prowadzący koncerty, przez lata tak dobiera wykonawców i repertuar, by podkreślić walory akustyki łęzińskiego kościoła. Nie inaczej było tym razem. Melomani mogli posłuchać gry duetu „Cellorganic”, który tworzy małżeństwo: grająca na wiolonczeli Renata Marzec i organista Radosław Marzec. To muzyczna góra półka godna jubileuszowego koncertu.

Radosław Marzec jest obecnie doktorem habilitowanym, pracującym na stanowisku profesora w klasie organów Wydziału Instrumentalnego Akademii Muzycznej w Bydgoszczy. Ma na koncie nagrania płytowe, koncerty w kraju i za granicą – solo i w duecie ze swoją żoną prof. Renatą Marzec, pracującą na tej samej uczelni. Jako pierwsze zaprezentowane zostały na wiolonczeli dwie części „Suity nr 3 C-dur Johanna Sebastiana Bacha: „Sarabande” i „Gigue”.

Następnymi prezentowanymi utworami były perełki anonimowych barokowych kompozytorów,



odsukanaw królewskiej Bibliotece Brytyjskiej: „My lady Carey’s dompe” i „Uppon la mi re”, zagrane przez organistę. Kolejnym utworem była zagrana na wiolonczeli „Serenade Orientale” polskiego kompozytora Ryszarda Sielickiego, znanego także z lżejszej muzyki, bowiem komponował piosenki wykonywane m. in. przez Annę German, Sławę Przybylską, czy Violetkę Villas. Jego serenada bogata w orientalne motywy przywoływa-

ła skojarzenia z ilustracyjną muzyką filmową.

Po próbie polskiej muzycznej spuścizny, przedstawiono trzy utwory organowe hiszpańskich kompozytorów: „Il Tiento y discurso de segundo tono” Francisco Correa de Arauxo, „Tocatta Pastoril” Antonio Meastresa i „Paso no VI” Narcisca Casanovesa. Zderzenie różnych stylów w muzycznej modlitwie z 1919 roku „Priore op.158” pokazało Camille Saint-Saensa jako



cenionego eklektyka. Utwór ten artyści wykonali wspólnie, a wiolonczela rozbrzmiewała z poziomu chóru. Koncert zakończyła cztero-częściowa „Sonata D-dur” Johanna Sebastiana Bacha, r. ozpisana na wiolonczelę i „klavier”, pochodząca tak jak pierwszy prezentowany utwór z 1720 roku. Koncert mógł się spodobać nie tylko melomanom.

Osadzony w anglosaskiej tradycji „My lady Carey’s dompe”, choć nie dokończony, opatrzony tekstem

i odpowiednią aranżacją ma potencjał, aby stać się hitem muzyki rozrywkowej. Taki łącznik klasyki i rozrywki stanowił zapowiedź kolejnego festiwalowego koncertu w kościele św. Bartłomieja w Bieruniu, gdzie swoje umiejętności zaprezentował oboista Tytus Wojnowicz, którego wykonywane utwory w stylu „Tańcząc w słońcu” w latach dziewięćdziesiątych nieźle namieszały na listach przebojów.

Bogusław Żogała

## Ślizgacze na wodach Ziemowita

Pod koniec sierpnia na zbiorniku wodnym Ziemowit, rozegrana została szósta już edycja zawodów Grand Prix Śląska, będących jednocześnie piątą eliminacją tegorocznych międzynarodowych Mistrzostw Polski modeli pływających klas FSR H, FSR I i FSR O, zdalnie sterowanych (tak zwanych ślizgaczy).

► Zawody rozegrane zostały w czterech kategoriach, zależnych od pojemności napędzających modele silników spalinowych. Odbyły się one pod patronatem honorowym Powiatu Bieruńsko-Łęzińskiego i Urzędu Miasta Łędziny oraz patronatem medialnym TVP Katowice. W imprezie udział wzięło 52 zawodniczek i zawodników, głównie z Polski, ale także z Niemiec, Czech i Słowacji. Wśród nich znalazło się dwóch reprezentantów Modelarni Powiatowej w Łędzinach.

Zawody otwarli: wicestarosta Henryk Barcik, łęziński wiceburmistrz Marek Bania i Krzysztof Bednarczyk, naczelnik Wydziału Kultury UM Łędziny. Rywalizację juniorów w poszczególnych klasach i kategoriach wygrali: Armand Surdel, Krzysztof Zaręba i Agata Chmielewska, natomiast wśród seniorów najlepsi okazali się kolejno: Piotr Gajek, dwukrotnie Łukasz Dembecki, Piotr Piątek i Andrzej Janiszewski. Były też konkurencje wspólne dla juniorów i seniorów, gdzie triumfowali: Adrian Chyła, Łukasz Kempa, Maciej Duchński, Marek Walczak, Piotr Gawroński, Krzysztof Zaręba, Barbara Kawulak, Wojciech Stelmasczyk i Andrzej Janiszew-



Piotr Galbierz był trzeci w klasie FSR H 27 Ju-Se.

ski. Dodatkowy wyścig open wygrał Arkadiusz Sutkowski, natomiast Piotr Galbierz, jeden z dwóch reprezentantów Modelarni Powiatowej w Łędzinach, wywalczył trzecie miejsce w konkurencji FSR H 27 Ju-Se. Gratulujemy!

Komisji sędziowskiej przewodniczył Adrian Tworuszka, a obserwatorami zawodów z ramienia głównego ich organizatora, czyli zarządu powiatowego Ligi Obrony Kraju, byli: Franciszek Musioł (prezes zarządu), Marek Lizak, Jerzy Uzdrzychowski, Szymon Gapa i Arkadiusz Pieczka. Imprezę współorganizowali także: zarząd wojewódzki LOK, starostwo bieruńsko-łęzińskie, Modelarnia Powiatowa w Łędzinach oraz Modelarnia TSM Oskard w Tychach, natomiast grupa ratowników z WOPR w Łędzinach nieodpłatnie czuwała nad bezpieczeństwem

zawodników i wylądowała z wody ślizgacze. Podczas podsumowania rywalizacji trzej najlepsi zawodnikom w poszczególnych konkurencjach otrzymali puchary i dyplomy z rąk Henryka Barcika, Krzysztofa Bednarczyka i Franciszka Musioła oraz Ryszarda Kasprzyka, dyrektora biura zarządu wojewódzkiego LOK. Nagrody ufundowali: starostwo powiatowe, łęziński magistrat, ZZG przy KWK Ziemowit i różne firmy prywatne. Dodajmy, że na położonym nieopodal akwenu Ziemowit lotnisku modelarskim, organizatorzy przygotowali dla zawodników przyjezdnych miasteczko campingowe, do którego doprowadzili bieżącą wodę, prąd elektryczny i wyposażyli je w toalety. Cieszy, że zawody obserwowało sporo mieszkańców naszego miasta, ale także okolicznych miejscowości.

Miroslaw Leszczyk

## Skaciorze nie odpuszczają

Mimo letniej kanikuly zawodniczki i zawodnicy Skat Klubu OSP Łędziny nie spoczywali na laurach po sportowych sukcesach odniesionych przed wakacjami i angażowali się w okoliczne turnieje.

► Odnotujemy tylko najważniejsze i najbardziej spektakularne ich osiągnięcia. Prezes klubu Adam Kołodziejczyk okazał się najlepszym zawodnikiem w cyklu otwartych ośmiu cotygodniowych wakacyjnych zawodów, zorganizowanych przez KS Amicus Katowice, wyprzedzając Jana Lanusznego (4 Korony MDK Szopienice) i Lothara Gattnera (KS Amicus Katowice). Ponadto wywalczył piąte miejsce w otwartym turnieju skatowym rozegranym 30 sierpnia z okazji Dni Giszowca

(zwyciężył Krzysztof Rogula (KS Zagłoba Tychy), a Lidia Segeth została sklasyfikowana najwyżej spośród kobiet. Pani Lidia była pierwsza, a Henryk Krzyński drugi w końcowej klasyfikacji cyklu wakacyjnych otwartych turniejów skatowych zorganizowanych w Bieruniu. Nowy nabytek łęzińskiego klubu skatowego, Jowita Kołodziejczyk, wywalczyła najlepszą lokatę spośród kobiet podczas VII Turnieju Grand Prix Okręgu Tychy, który odbył się 31 sierpnia. Zarząd SK OSP Łędziny zachęca wszystkich miłośników gry w skata do uczestnictwa w cotygodniowych turniejach wewnątrzklubowych rozgrywanych we wtorki od godz.17.00 na parterze remizy strażackiej przy ul. ks. Kontnego.

mi



Dni Giszowca. L. Segeth najlepsza wśród kobiet.

## WAŻNE TELEFONY (32...)

## BEZPIECZEŃSTWO

Komenda Powiatowa Policji 323-32-00 • tel. dyżurnego 323-32-55 • Straż Miejska 216-65-11 wew. 32, 600-279-573  
• Straż Pożarna Tychy 227-20-11, 227-30-22 lub 998 • Ochotnicza Straż Pożarna 216-62-57

## ZDROWIE

Pogotowie Ratunkowe w Tychach 219-38-43 lub 999 • Pogotowie Ratunkowe w Łędzinach 327-49-99 lub 999 • Wojewódzki Szpital Specjalistyczny w Tychach 325-42-80/-81 • MZOZ 216-77-01 • Przychodnia Specjalistyczna 326-73-74, 326-62-53 • Zespół Pracowni Rehabilitacyjnych 326-64-47 • Przychodnie Rejonowe: Nr 1, ul. Fredry 17 216-60-59 • Nr 2, ul. Asnyka 2 216-62-87 – Filia Goławiec, ul. Goławiecka 64 216-70-31 • NZOZ „Centrum Medyczne” 326-64-54 do 55 • Gabinet Stomatologiczny „Obdent” 216-70-16

## APTEKI

Apteka pod Szybem 326-41-34 wew. 43, 606-307-900 • Marta 216-60-31 • Melisa 216-60-64 • Centrum 216-78-33 • „10” 216-78-37 • Magnolia 326-71-81 • Evita 218 11 17

## ZGŁASZANIE AWARII

Pogotowie Elektroenergetyczne 303-21-55 lub 991 • Pogotowie Gazowe w Tychach 227-31-24 lub 992 • Pogotowie Ciepłownicze 216-70-42 wewn. 5440 lub 693-174-143 • Pogotowie Wodne 227-40-31 do 31 lub 994 • Pogotowie Kanalizacyjne PGK Partner dla Łędzin 696-073-508 • RPWiK SA Tychy Oddział Bieruń (Ściernie) 326-96-32 – zgłaszanie awarii: od poniedziałku do piątku od 7.00 do 15.00 – w pozostałych godzinach oraz w weekendy pod numerem: 325-70-00 (dyspozytor RPWiK SA Tychy)

## MIASTO

Urząd Miasta Łędziny 216-65-11, 216-62-91, 216-63-01, 216-65-12 • Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej 216-67-91 • Targowisko Miejskie 326-63-95 • Świetlica Socjoterapeutyczna 326-63-96 • EKOREC 326-79-90, 326-79-91 – baza przy ul. Fredry 216-60-20 • PGK „Partner” 216-61-23, 216-75-26 • Miejski Ośrodek Kultury 326-78-33 • Miejska Biblioteka Publiczna 216-75-09 • Fundacja RSiKF – Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny Centrum 326-27-00, 326-71-02

## POWIAT

Starostwo Powiatowe w Bieruniu 226-91-00 • Wydział Komunikacji w Łędzinach 324-08-23 do 26 • Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie 324-08-12 • Powiatowy Zarząd Dróg 216-21-73 • Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego 216-63-30 • Powiatowy Urząd Pracy w Tychach – Filia Łędziny 216-79-71 • Powiatowy Rzecznik Praw Konsumenta 226-91-75 • Państwowy Powiatowy Inspektorat Sanitarny w Tychach 227-52-47

## INFORMACJA TELEFONICZNA

Biurowo numerów 118-913

# Kolejna wizyta zaprzyjaźnionych szachistów z Altrip

Spotkania łędzińskich szachistów z ekipą niemieckiego Altrip stały się już tradycją, bowiem zawodnicy współpracują od trzynastu lat, tocząc szachowe boje raz u nas, a innym razem w Niemczech. W tym roku, 16 i 17 sierpnia, to my gościliśmy szachistów z Nadrenii. Tradycyjnie w pierwszym dniu wizyty rozegrany został oficjalny mecz pomiędzy obiema drużynami. Tym razem nie w sali konferencyjnej firmy „Drew-Smol”, jak to miało miejsce dotąd ale w sali audiowizualnej przy Placu Farskim, użyczonej przez Miejski Ośrodek Kultury. Okazaliśmy się jednak mało gościnni pod względem sportowym, ponieważ reprezentacja KS Górnik Łędziny, w składzie: Radosław Dzierżak, Bogusław Dzierżak, Sebastian Lizak, Rafał Król, Paweł Kwaśniewski, Józef Kaleta i Bogusław Gondzik, zwyciężyła reprezentację SK 1926 Altrip w stosunku 4,5 pkt do 2,5 pkt. Funkcje kapitanów obydwu zespołów pełnili prezesi zaprzyjaźnionych klubów, Bogusław Dzierżak i Norbert Kugel. Był to już czternasty oficjalny mecz pomiędzy obydwoma reprezentacjami. Przypomnijmy, że rok temu też wygraliśmy, tyle że jako goście, w Altrip.

▶ Nazajutrz w niedzielę, w sali budynku Fundacji Rozwoju Sportu, Kultury Fizycznej i Turystyki w Łędzinach, zgodnie z tradycją odbył się już dziewiąty międzynarodowy (bo z udziałem nadreńskich gości), turniej gry błyskawicznej, z udziałem ośmiu czteroosobowych drużyn. I tym razem łędzianie okazali się najlepsi. Zawody wygrała I drużyna KS Górnik Łędziny, w składzie: Radosław Dzierżak, Bogusław Dzierżak, Rafał Król i Paweł Kwaśniewski, która wywalczyła aż 28 pkt i wyprzedziła KS Wilkowyje (20 pkt), LKS Strażak Zabrzeg oraz SK 1926 Altrip I (16 pkt). Odnajdujemy, że Miejski Ośrodek Kultury reprezentowały aż dwie drużyny będące mieszanką doświadczenia i młodości. – Co prawda nie odnieśliśmy sukcesów, ale trudno byłoby się ich spodziewać w rywalizacji z tak doświadczonymi zawodnikami jacy tu wystąpili, ponieważ nasi podopieczni to przede wszystkim dopiero dobrze zapowiadający się narówek szachowy – mówi Janusz Gondzik, jeden z ich instruktorów – Cieszę się, że udało mi się też namówić burmistrza Wiesława Stambrowskiego do zagrania dwóch partii w barwach naszej pierwszej drużyny – dodaje, a burmistrz uzupełnienia – Obydwie przegrałem na czas, w tym z prezesem Norbertem Kugelem, bowiem nie mam żadnego doświadczenia w grze błyskawicznej. Przegrałem też „normalną” partię ze Stanisławem Legierskim, ale ja się tym wcale nie martwię, gdyż uczyć powinniśmy się właśnie od lepszych – podkreśla.

Burmistrz coraz częściej daje się namówić działaczom szachowym do gry przy „desce”, więc bardzo chętnie wręczył też puchary, nagrody i dyplomy ufundowa-



Zwycięzcy turnieju gry błyskawicznej.



Po zakończonej partii - przyjacielskie podanie ręki.

ne przez UM Łędziny najlepszym, zarówno po sobotnim meczu drużynowym, jak i po niedzielnym „blitzu”. Oczywiście wraz z prezesem łędzińskiego klubu B. Radosławem Dzierżakiem.

Przypomnijmy, że to właśnie szachiści jako pierwsi w Łędzinach nawiązali bezpośrednią współpracę międzynarodową. Jak do tego doszło? – Gdy w 2000 roku po raz kolejny odwiedziłem Łędziny, spotkałem się z moim bardzo dobrym kolegą, Józefem Kaletą, który niegdyś uczył mnie podstaw królewskiej gry i doszliśmy wspólnie do wniosku, że dobrze byłoby nawiązać stałą współpracę właśnie pomiędzy środowiskami szachowymi Łędzin, gdzie przedtem mieszkalem i Altrip w Nadrenii, gdzie mieszkam obecnie a także gram w tamtejszym klubie szachowym – zwierza się Stanisław Legierski, a Józef Kaleta dodaje – Dawniej graliśmy obaj w łędzińskim klubie szachowym, przyjaźnimy się nadal, więc od razu wzięliśmy się do działania, czego efektem była wizyta reprezentacji naszego KS Górnik w Altrip już rok później. Od tej pory odwiedzamy się co roku na przemian i przy okazji rozgrywamy drużynowe mecze pomiędzy reprezentacjami naszych klubów, a zarazem miast.



KS Górnik Łędziny kontra SK Altrip.